



Piazza Motta 37, 6612 Ascona
info@bibliotecascona.ch
+41 91 7916965

In occasione del suo **centenario**, la Biblioteca Popolare di Ascona in collaborazione con la residenza per scrittori "Sotto le piazze, Maggia" ha il piacere di invitarvi alla presentazione del romanzo

Das Versprechen der Villa Pineta

La promesse de la Villa Pineta



L'autore **Pierre Fankhauser** sarà a colloquio con Beat Matzenauer sul suo romanzo ambientato in Val Lavizzara.

Serata in tedesco/Vortrag in deutscher Sprache.

Mercoledì 28 ottobre 2026, ore 18:00

Sala di lettura della Biblioteca popolare.

Consigliata la prenotazione telefonica o per e-mail, i posti sono limitati.

La serata è organizzata con il sostegno di: Swisslos, Comune di Ascona, Patriziato di Ascona, Parrocchia di Ascona e Fondazione per la cultura del Locarnese.

Der Berg als Offenbarung

„Nachdem die Villa der Familie Pedrazzini als Sommerresidenz gedient hatte, diente sie fast dreißig Jahre lang als Sanatorium: ein Ort der Ruhe und Heilung, an dem die Zeit stillzustehen schien, wo die Menschen frische Luft schnappten, ihre Gesundheit wiedererlangten und über ihr Leben nachdachten. In dieser Hinsicht erinnert sie an die Atmosphäre des Sanatoriums in Davos in Thomas Manns „Der Zauberberg“. Auch in der Villa Pineta wird der Berg zu einem eigenen Raum, einem Gebiet, in dem die Zeit sich dehnt und die Orientierungspunkte der Welt darunter verschwinden. Dort kann man die inneren Wandlungen derer beobachten, die hier verweilen, alle auf der Suche nach Heilung, sei es für Körper oder Geist. In der Villa Pineta finde ich dieselbe schwebende Atmosphäre: einen Ort, an dem die Zeit stillzustehen scheint“.

Pierre Fankhauser

La montagne comme révélation

“Après avoir été la résidence d'été de la famille Pedrazzini, la Villa a servi, durant près de trente ans, de sanatorium : un lieu de pause et de soin, suspendu dans le temps, où l'on venait respirer un air pur, retrouver la santé, réfléchir à sa vie. En cela, elle rappelle l'atmosphère du sanatorium de Davos dans *La Montagne magique* de Thomas Mann. Dans la Villa Pineta aussi, la montagne devient un espace à part, un territoire où le temps se dilate, où les repères du monde d'en bas s'effacent. On y observe les transformations intérieures de ceux qui y séjournent, tous à la recherche d'une forme de guérison, qu'elle soit du corps ou de l'esprit“.

Pierre Fankhauser